

**PROT. NR 728**  
**Del 03/03/2025**

**Spettabile Agenzia Viaggi Bolgia S.R.L.**  
**Trento, Piazza Dante 23 38122**  
**C.F. e P.IVA 00487150229**

**Oggetto: Procedura ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del D.lgs. n. 36/2023, per l'affidamento diretto del contratto di appalto per il Servizio di transfer per i membri della compagnia dello spettacolo "Pessoa Since I've been me" durante la tournée italiana sulle piazze di Trento e Trieste – Periodo 2/02/2025 al 11/02/2025**

**CIG. N. B5E073303E**

La Fondazione Teatro della Toscana, in qualità di Teatro Nazionale,

- visto il D.lgs. 31 marzo 2023 n. 36 e ss.mm.ii. e relativi allegati;
- vista la previsione di cui all'articolo 18 comma 1 D.lgs. 31 marzo 2023 n. 36 e ss.mm.ii.;
- in attuazione della Determina di affidamento prot. n. 442 del 09/02/2025;

con la presente lettera commerciale, costituente contratto ai sensi e per gli effetti del D.lgs. n. 36/2023 per la disciplina dei rapporti tra la scrivente **Fondazione Teatro della Toscana** (Committente e/o Stazione appaltante) e la **Agenzia Viaggi Bolgia S.R.L.**, con sede in Trento, Piazza Dante 23 38122, C.F. e P.IVA 00487150229, regolamenta l'esecuzione delle prestazioni oggetto dell'appalto, secondo le condizioni di seguito riportate.

### **1. Oggetto del contratto**

La presente lettera commerciale (contratto) ha ad oggetto il servizio di transfer per i membri della compagnia dello spettacolo "Pessoa Since I've been me" nelle piazze di Trento e Trieste durante la tournée italiana dello spettacolo per il periodo 2/02/2025 al 11/02/2025.

L'appalto avrà ad oggetto le prestazioni di seguito descritte e l'esecuzione delle prestazioni richieste dovrà avvenire nelle date concordate come di seguito esplicitato:

- 9/02/2025 - da Grand Hotel Trento a City Apartments Trieste – 3 pax in notturno
- 10/02/2025 - da Grand Hotel Trento a City Apartments Trieste – 25 pax in 2 bus

### **2. Durata del contratto**

La durata stimata complessiva dell'appalto specificato in oggetto sarà di 10 giorni e decorrerà dal 2/02/2025, ovvero dalla data di sottoscrizione della presente lettera se successiva.

Da tale data decorreranno l'avvio delle prestazioni e tutti gli oneri e gli adempimenti a carico dell'appaltatore previsti dal presente contratto, fino al termine di esecuzione dell'appalto, fissato per il 11/02/2025.

### **3. Stipula e perfezionamento del contratto**

La stipula del contratto avviene mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere, ai sensi e per effetti del D. lgs. 36/2023.

Il perfezionamento del contratto avviene alla data della ricezione, da parte del committente, della presente lettera controfirmata.

Lo scambio di comunicazioni avverrà attraverso posta elettronica certificata (PEC).

#### **4. Modalità di esecuzione**

Il servizio verrà eseguito alle condizioni di cui al presente contratto e al preventivo Prot. n. 441 del 9/02/2025 allegato.

Fatto salvo il ricorso al subappalto secondo le condizioni tutte di cui all'articolo 119 D.lgs. 36/2023, è fatto assoluto divieto all'affidatario di cedere, a qualsiasi titolo, il presente atto, a pena di nullità dell'atto medesimo. In caso di inadempimento da parte dell'affidatario degli obblighi di cui al presente articolo, il committente, fermo restando il diritto al risarcimento del danno, ha facoltà di dichiarare risolto di diritto il presente atto.

L'affidatario si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione in oggetto nel rispetto di tutte le clausole e condizioni, nessuna esclusa od eccettuata, contenute nella presente lettera, nonché delle indicazioni impartite dal committente.

#### **5. Obblighi dell'affidatario**

Sono a carico dell'affidatario, intendendosi remunerati con il corrispettivo di cui al presente contratto, tutti gli oneri e rischi relativi alla prestazione delle attività oggetto dell'appalto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste per l'integrale esecuzione dell'appalto, ivi comprese quelle relative ad eventuali spese di trasporto, di viaggio e di missione per il personale addetto alla esecuzione contrattuale.

L'affidatario si obbliga ad eseguire tutte le prestazioni a perfetta regola d'arte, nel rispetto delle norme vigenti e secondo le condizioni, le modalità, i termini e le prescrizioni contenute nel presente atto.

Le prestazioni contrattuali dovranno necessariamente essere conformi alle caratteristiche tecniche ed alle specifiche indicate e l'affidatario dovrà osservare, nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali, tutte le norme e le prescrizioni tecniche e di sicurezza in vigore, nonché quelle che dovessero essere successivamente emanate. In particolare, l'affidatario si impegna espressamente a: a) impiegare, a sua cura e spese, tutte le strutture ed il personale necessario per l'esecuzione delle prestazioni secondo quanto specificato nel presente atto e negli eventuali allegati; b) rispettare le norme vigenti per la gestione e l'assicurazione della qualità delle proprie prestazioni; c) predisporre tutti gli strumenti e i metodi, comprensivi della relativa documentazione, atti a consentire al committente di monitorare la conformità dei servizi e delle forniture alle norme previste nel presente atto; d) predisporre tutti gli strumenti e i metodi, comprensivi della relativa documentazione, atti a garantire elevati livelli di servizi, ivi compresi quelli relativi alla sicurezza e riservatezza; e) osservare, nell'adempimento delle proprie prestazioni ed obbligazioni, tutte le indicazioni operative, di indirizzo e di controllo che siano predisposte e comunicate dal committente e rispettare tutte le indicazioni relative alla buona e corretta esecuzione contrattuale che dovessero essere impartite; f) non opporre al committente qualsivoglia eccezione, contestazione e pretesa relative alla fornitura o alla prestazione dei servizi assunti; g) manlevare e tenere indenne il committente da tutte le conseguenze derivanti dalla eventuale inosservanza delle norme e prescrizioni tecniche, di sicurezza, di igiene e sanitarie vigenti. L'affidatario si obbliga a dare immediata comunicazione al committente di ogni circostanza che abbia influenza sull'esecuzione delle attività di cui al presente atto.

L'affidatario assume in proprio ogni responsabilità per qualsiasi danno causato a persone o beni, in dipendenza di omissioni, negligenze o altre inadempienze relative all'esecuzione delle prestazioni contrattuali ad esso riferibili, anche se eseguite da parte di terzi.

L'affidatario si obbliga ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, ivi comprese quelle in tema di igiene e sicurezza, nonché in materia previdenziale ed infortunistica, assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri.

L'affidatario si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti dei propri dipendenti occupati nelle attività contrattuali, le condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi ed integrativi di lavoro applicabili alla data di stipula del presente atto alla categoria e nelle località di svolgimento delle attività, nonché le condizioni risultanti da successive modifiche ed integrazioni.

## 6. Corrispettivo e fatturazione

L'importo complessivo dell'appalto risulta così suddiviso:

- € **1.170,00 (euro millecentosettanta/00)** al netto dell'Iva, come importo dell'appalto posto a base d'asta, di cui:
  - **1.111,50 (euro millecentoundici/50)** al netto dell'Iva, quale importo soggetto a ribasso
  - € **58,50 (euro cinquantotto/50)** al netto dell'Iva, al netto dell'Iva, quale importo per costi della manodopera **non soggetto a ribasso**;
  
- € 234,00 (euro duecentotrentaquattro/00) quale opzione di cui all'articolo 120 comma 9 per eventuale ricorso al c.d. "*quinto d'obbligo*", da esercitarsi nel caso in cui sopravvengono durante la vigenza del contratto necessità imprevedute che richiedono un aumento ovvero una diminuzione delle prestazioni e, quindi, del numero di transfer e/o destinazioni inizialmente previsto e stimato, in ragione di sopravvenute esigenze logistiche e/o di motivi organizzativi inerenti alla messa in scena ed alla realizzazione dello spettacolo da parte della compagnia.;

I suddetti importi sono stati stimati ai sensi dell'articolo 14 comma 4 del Codice dei Contratti.

Pertanto, il valore massimo stimato dell'appalto, ivi compresa qualsiasi forma di eventuale opzione del contratto esplicitamente stabilita, è pari a € **1404,00 (euro millequattrocentoquattro/00)**, oltre Iva e oneri di legge se dovuti.

La fatturazione sarà in un'unica soluzione e avverrà alle seguenti scadenze: il 27/02/2025.

Il pagamento sarà effettuato a 30 giorni data fattura, previa verifica della conformità della fatturazione a quanto di seguito indicato e della regolare esecuzione delle prestazioni affidate, nonché previa acquisizione della documentazione di legge (sotto elencata) attestante la regolarità retributiva, contributiva e fiscale:

- Autocertificazione in materia di solidarietà passiva, tracciabilità dei flussi finanziari e normativa antimafia, comprensivo di documento di identità del sottoscrittore;
- Dichiarazione sostitutiva del Certificato di Visura Camerale.

Si precisa che la fattura dovrà essere intestata a: Fondazione Teatro della Toscana, via della Pergola 12 – 32 50121 Firenze C.F. - Partita IVA 06187670481. Il pagamento avverrà utilizzando esclusivamente lo strumento del bonifico bancario, dietro presentazione di regolare fattura elettronica. La fattura elettronica dovrà essere del tipo PA (Pubblica Amministrazione) con codice univoco ufficio UFL1CL e con IVA in scissione dei pagamenti (c.d. *split payment*, salvo i casi di esclusione previsti dalla legge).

Sulla fattura dovranno essere riportati:

- a) Oggetto della prestazione/servizio/fornitura;
- b) Periodo di riferimento della prestazione/servizio/fornitura;
- c) Nella sezione "Ordine" o "Contratto": Numero di C.I.G. e gli estremi del contratto (non è necessario valorizzare il campo "CUP");
- d) Data scadenza pagamento: 30 giorni data fattura fine mese.

Per eventuali chiarimenti sulla fatturazione gli uffici amministrativi della Fondazione sono disponibili ai numeri 055.2264.310/368 e al seguente indirizzo di posta elettronica: [amministrazione@teatrodellatoscana.it](mailto:amministrazione@teatrodellatoscana.it).

Ai sensi dell'art. 3 della L. n. 136/2010, l'impresa è obbligata al pieno ed incondizionato rispetto delle disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari negli appalti pubblici di lavori, servizi e forniture. A tal fine, il pagamento dovrà avvenire mediante bonifico bancario sul conto corrente dedicato, i cui estremi identificativi saranno comunicati per iscritto quale condizione per l'avvio dei pagamenti.

## **7. Risoluzione e recesso**

In caso di inadempimento da parte dell'affidatario agli obblighi di cui al presente contratto, il committente, fermo il diritto al risarcimento del danno, ha la facoltà di dichiarare risolto di diritto il contratto.

In caso di sopravvenienza di norme che interessino la Stazione Appaltante, ovvero in caso di provvedimenti degli Enti locali e delle Amministrazioni partecipanti, nonché dei soggetti titolari degli spazi teatrali, che abbiano incidenza sulle attività, sull'assetto istituzionale e sulle attuali competenze della Fondazione, con conseguente riorganizzazione interna (quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la cessazione o liquidazione della Fondazione, il mancato o ridotto versamento dei contributi previsti, la cessazione per qualunque causa dei contratti di concessione e gestione degli spazi teatrali), la stessa Stazione Appaltante potrà recedere unilateralmente in tutto o in parte dal contratto con un preavviso di almeno 30 (trenta) giorni solari, da comunicarsi all'appaltatore con lettera raccomandata a/r ovvero tramite PEC. Nei casi di recesso, l'appaltatore ha, comunque, diritto al pagamento delle prestazioni fino a quel momento rese, purché correttamente eseguite, secondo il corrispettivo e le condizioni pattuite, senza alcun diritto a risarcimento dei danni od a pretese ulteriori a qualsiasi titolo.

## **8. Clausola speciale**

In caso di reiterazione e/o nuovi provvedimenti restrittivi adottati dalla Pubblica Autorità che, analogamente a quanto già avvenuto durante la fase della pandemia da COVID - 19, sospendano o limitino le attività artistiche e/o istituzionali della Committente, con conseguente impossibilità totale o parziale di dare esecuzione alle prestazioni oggetto del presente accordo, la Fondazione Teatro della Toscana si riserva la possibilità di recedere dallo stesso, anche ai sensi e per gli effetti degli articoli 1256, 1463 e 1464 c.c., senza che residui alcun onere a carico delle Parti e senza che l'affidatario possa vantare ulteriori diritti, salvo, in ogni caso il pagamento del corrispettivo per le prestazioni già correttamente eseguite. Laddove previsto, l'affidatario si obbliga, a dare puntuale esecuzione alle prescrizioni previste dalla Committente secondo il Protocollo Sanitario che sarà all'uopo fornito dalla Fondazione, sollevando fin da ora la stessa da ogni responsabilità in merito in caso di mancato rispetto delle disposizioni indicate. Con la formulazione dell'offerta, l'affidatario prende atto ed accetta che la presente clausola troverà applicazione in ogni altro caso di epidemia e/o pandemia derivante da mutati o diversi agenti patogeni. In caso di concorrenza di più cause di risoluzione o recesso, la presente clausola prevarrà su ogni altra previsione.

La Fondazione si riserva, inoltre, di recedere dal presente contratto nel caso in cui siano adottati dalle Autorità competenti provvedimenti restrittivi in ambito sanitario per il contrasto della diffusione della pandemia ovvero dell'epidemia da COVID - 19, tali da rendere, a suo insindacabile giudizio, eccessivamente onerosa la prosecuzione del contratto. In tali casi, spetta all'appaltatore un importo pari all'1% dell'importo dell'appalto calcolato al netto di eventuali opzioni, a titolo di indennizzo per il diritto di recesso esercitato dalla Fondazione, con rinuncia ad ogni ulteriore richiesta per mancato utile, spese, indennità, tutto incluso e nulla escluso.

## **9. Privacy**

Ai sensi del D.lgs. n. 196/2003 e del Regolamento Ue 2016/679, noto come GDPR, aventi ad oggetto la tutela delle persone e di altri soggetti, preso atto che l'utilizzo dei dati sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza posti a tutela della riservatezza e dei diritti dell'impresa, quest'ultima esprime il proprio consenso al trattamento dei dati che la riguardano per gli adempimenti di legge connessi a norme civilistiche, fiscali e contabili da parte della Fondazione.

## 10. Foro competente

Per ogni eventuale controversia inerente il presente affidamento, sarà esclusivamente competente il Foro di Firenze, con espressa esclusione di ogni altro foro anche se concorrente o alternativo.

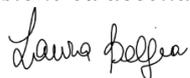
Firenze, 03/03/2025

Fondazione Teatro della Toscana

*Il Direttore Generale*



*Per presa visione ed accettazione del contratto*



---

(firma dell'affidatario)

*Per specifica ed espressa approvazione delle condizioni previste agli articoli 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 ai sensi degli articoli 1341 e 1342 c.c..*



---

(firma dell'affidatario)

## TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E NOMINA A RESPONSABILE ESTERNO DEL TRATTAMENTO

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento Privacy UE 679/2016 e del D.lgs. 196/2003 in quanto compatibile, con la sottoscrizione del presente documento, la Fondazione informa l'affidatario che i suoi dati personali, oltre ad essere trattati dalla Fondazione medesima, verranno comunicati anche a parti terze ai fini della gestione ed esecuzione del rapporto, intendendo con ciò tutti quegli enti, istituzioni, aziende, consulenti et similia che sono strumentali all'attività della Fondazione ed alla sua perpetuazione o che sono titolati, per leggi e/o regolamenti, alla necessaria conoscenza e/o gestione dei medesimi.

Con la sottoscrizione del presente atto, l'affidatario dichiara di avere preso visione e di accettare l'informativa pubblicata sul sito istituzionale della Fondazione ed esprime il proprio consenso alla comunicazione dei suoi dati personali ai soggetti sopra indicati o ad essi comunque equiparati, dichiarandosi consapevole che il Titolare del trattamento dei dati è, alla data di sottoscrizione del presente atto, la Fondazione Teatro della Toscana.

Con il presente atto, la Fondazione nomina, altresì, l'affidatario quale Responsabile Esterno del Trattamento dei Dati, ai sensi e per gli effetti dell'art. 28 del *General Data Protection Regulation* (GDPR) n. 679/2016. In particolare, il Responsabile Esterno del Trattamento dovrà:

- \* conservare dei registri delle proprie attività di trattamento, al fine di essere in grado di fornire le informazioni incluse in tali registri alle autorità di controllo, su loro richiesta;
- \* garantire la riservatezza delle informazioni, dei documenti e degli atti, dei quali venga a conoscenza durante l'esecuzione della prestazione e garantire che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate alla riservatezza o abbiano un adeguato obbligo legale di riservatezza;
- \* trattare i dati personali soltanto su istruzione documentata del titolare del trattamento, anche in caso di trasferimento di dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale, salvo che lo richieda il diritto dell'Unione o nazionale cui è soggetto il responsabile del trattamento; in tal caso, il responsabile del trattamento informa il titolare del trattamento circa tale obbligo giuridico prima del trattamento, a meno che il diritto vieti tale informazione per rilevanti motivi di interesse pubblico;
- \* garantire la sicurezza dei dati personali attuando le misure di sicurezza idonee così come previste dall'art. 32 GDPR;
- \* attenersi alle regole relative all'impegno dei sub-responsabili se è stato autorizzato alla nomina e che i sub-responsabili devono essere nominati alle stesse condizioni previste nel contratto tra il titolare del trattamento e il responsabile del trattamento;
- \* tenendo conto della natura del trattamento, assistere il titolare del trattamento con misure tecniche e organizzative adeguate, nella misura in cui ciò sia possibile, al fine di soddisfare l'obbligo del titolare del trattamento di dare seguito alle richieste per l'esercizio dei diritti dell'interessato;
- \* collaborare con il titolare del trattamento dei dati qualora sia chiamato davanti alle Autorità di controllo e su richiesta del titolare del trattamento, restituire o distruggere i dati personali al termine dell'accordo, salvo quanto diversamente richiesto dalla legge dell'Unione o dello Stato italiano;
- \* fornire al titolare del trattamento tutte le informazioni necessarie a dimostrare la conformità con il GDPR e consentire che il Titolare, come imposto dalla normativa, effettui verifiche periodiche in relazione al rispetto delle presenti disposizioni;
- \* informare immediatamente il titolare del trattamento qualora, a suo parere, un'istruzione violi il presente regolamento o altre disposizioni, nazionali o dell'Unione, relative alla protezione dei dati.

Si precisa che tale nomina sarà valida per il tempo necessario ad eseguire le operazioni affidate in base al contratto/affidamento e si considererà automaticamente revocata a completamento dell'incarico. Il Responsabile esterno del trattamento mantiene indenne la Fondazione per qualsiasi danno, incluse le spese legali, che possa derivare da pretese avanzate a seguito dell'eventuale illiceità o non correttezza delle operazioni di trattamento che siano a lui imputabili.

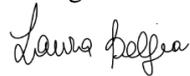
Firenze, 03/03/2025

FONDAZIONE TEATRO DELLA TOSCANA

Il Direttore Generale



Per presa visione ed integrale accettazione dell'affidatario



---